Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Aufenthalt - Don Mus.Ms. 2564

Rellstab, Ludwig

[S.l.], 1850-1899 (19.2d)

Gesangs- & Klavierstimme

urn:nbn:de:bsz:31-125541

Visual Library

Nicht zu geschwind, doch kräftig!

Aufenthalt.

(Mon séjour)

Pellstab.

(Pas trop vite, mais avec force)

Singstimme

Piano.

Forte.

Mus. Ms. 2564

Rauschender Strom, brausender Wald, starrender Fels, mein Tor-rent fougueux grande en fu-reur! sombre fo-rêt mu-

Auf-ent-halt, rauschender Strom, brausender Wald, starrender Fel-
gis d'hor-reur! ce roc sau-vage que bat lo-rage, est le sé-

Fels, mein Auf-ent-halt.
jour de ma dou-leur!

V. S.

Wie sich die Wel-le an Wel-le reiht, flie-hen die Thrä-nen mir
Telle que je vois sur la mer im-mense, les flots pous-sés par le

cresc:

ein-zig un-nütz, fliehen die Thrä-nen mir ein-zig un-nütz,
flot qui s'a-vance, tels dans ces tris-tes lieux et sans te-

fz

ein-zig un-nütz, fliehen die Thränen mir ein-zig un-nütz.
moins que les cieux, des pleurs brûlants ont cou-lé de mes yeux.

Hoch in den Lüf- ten wogend sich wiegt, so un- auf- hör- lich mein Herz zu
Au loin la mer se gonfle et ba- gite, le vent gé- mit dans les bois é-

schlägt, hoch in den Lüf- ten wogend sich wiegt, so un- auf- hör- lich mein
pais, mon coeur aus- si se trouble et pal- pi- te: la- mour m'y lais- se

mf

Herz zu schlägt, so un- auf- hör- lich mein Herz zu schlägt.
que des re- grets, la paix le fuit et pour ja- mais!

Und wie das Ei- sen nur.
Hé- las! mon coeur bat tou-

fz

p

V. S. f.

ist - das Erz, wenig Vor - sal - ben bleibt mein Schmerz,
jours fi - de - le, qui sa dou - leur doit être é - ter - nel - le,

cresc.

wenig Vor - sal - ben bleibt, bleibt mein
il ne veut pas gué - rir, heu - reux dun sou - ve -

Schmerz, wenig Vor - sal - ben bleibt mein Schmerz.
nir il trouve en - cor du charme à souf - frir.

decresc.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Rauschen - der Strom, brausen - der Wald, flammen - der Fels main
Tor - rent fou - gueux gronde en fu - reur! som - bre fo - rêt mu -

p

Auf - und - fall, rauschen - der Strom, brausender Wald, flammen - der
gis d'hor - reur! ce roc sau - va - ge que bat l'o - ra - ge est le sé -

cresc:

ff

Fels _____, rauschender Strom ___, brau - sender Wald, main
jour _____ de ma dou - leur ___! est ___ le sé - jour de

ff

decresc:

p

Auf - und - fall ___.
ma dou - leur ___!

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg